



FECHA: 21 de Noviembre, 2007

CONTACTO: Mark Shaffer, Director de Comunicaciones, (602) 771-2215

El Director de ADEQ, Steve Owens, Anuncia Permisos de Control de Calidad del Aire Para Instalaciones de Phelps Dodge en Miami, en el Condado de Gila

PHOENIX – Steve Owens, director del Departamento de Calidad Ambiental de Arizona (ADEQ por sus siglas en inglés), anunció que ha asignado dos permisos de control de calidad del aire para la mina Phelps Dodge e instalaciones fundidoras cerca de Miami en el Condado de Gila.

Los dos permisos son un permiso renovable para la mina y una revisión para el permiso de la fundidora para agregar un sistema de inyección de carbón y un colector de polvo. Los permisos limitan emisiones de materia particulada, óxidos de nitrógeno, monóxido de carbono, dióxido sulfúrico y compuestos orgánicos volátiles.

“Estos permisos limitarán las emisiones de materia particulada de las instalaciones, mientras permiten que las actividades mineras se lleven a cabo productivamente,” dijo Owens. “Estos permisos también limitan las emisiones visibles y la contaminación por polvo que puede afectar a los residentes y a sus propiedades.”

Owens destacó que los permisos mantendrán las emisiones por debajo de los niveles que clasificarían a la mina como una fuente significativa de contaminación. Además, la compañía utilizará combustible bajo en sulfuro y tomará otros pasos para mantener las emisiones en un nivel bajo.

Actualmente, el área de Miami está designada como un área federal de incumplimiento por la existencia de materia particulada gruesa de 10 micrómetros o menos (conocida como PM10). El año pasado, por la insistencia de Owens, la Agencia de Protección Ambiental respondió a la petición de ADEQ de designar el área como en cumplimiento por emisiones de dióxido sulfúrico (SO₂). El área había estado en cumplimiento por SO₂ desde 1985 debido a equipo nuevo para el control de contaminación, pero la EPA no había cambiado la designación hasta que el tema fue perseguido por Owens y ADEQ.

“Es importante reconocer el progreso real que se está haciendo para mejorar la calidad del aire en comunidades como Miami,” dijo Owens.

Any ADEQ translation or communication is unofficial and not binding on the State of Arizona.

Cualquier traducción o comunicación de ADEQ no es oficial y no sujetará a ninguna responsabilidad legal al estado de Arizona.



Comunicado de Prensa

1110 West Washington Street • Phoenix, Arizona 85007 • azdeq.gov
